美蘭超級市場信用卓著

中西貨源林立・顧客採購方便

【本報記者林風雲多倫多訊】在顧客至上，薄利多銷的服務宗旨下，成立近兩年的美蘭超級市場深得顧客信任，生意蒸蒸日上。

佔地三千四百餘呎的美蘭超級市場，位於史嘉堡美蘭中心商場，它是一間以中國雜貨為主並兼營西方貨源的商店。由周兆林、翟龍潤、鄭家良三位先生合資經營；他們都有著相當長久作業貨際史的經驗，加上刻苦耐勞的精神，合作無間，才使這間商店脫穎而出，成為史嘉堡北區雜貨業的佼佼者。

股東之一的周兆林說，雖然，該店已擁有十餘位員工，但是三位股東從不以老闆自居；每人都如同打工仔，兢兢業業幹活。周先生負責各種肉類切割、包裝……鄭家良則負責魚及海鮮類，翟龍潤負責蔬果類，至於其他雜貨的打理、採購、進貨、出貨……一切大小事務均由他們悉心共同策劃而付諸行動。

為了適應一些越僑其他少數民族的顧客，特別自東南亞進口當地貨品，以滿足他們的需要。商店逐漸走向多元化的發展。

待人以誠不但是做人道理；翟龍潤說這更是他們經營該商店的方針，在這項原則前提下，和許多顧客建立良好情誼，顧客們也對該店深具信心。該商店也因而有一批基本的長期顧客。有些顧客雖然搬遷至別的地方，但是他們仍然願意花時間開車到「美蘭」採買，這是對「美蘭」信任的具體表現。

在營業競爭下，「美蘭」時時推出特價品，鄭永良舉出本週特價品「珠江牌」的生抽王調味品只售八角九分為例，說明價錢便宜，薄利多銷的方法自然能吸引較多顧客，但售價祇有一定極限，否則惡性競爭，無利可圖，利用其他方式欺騙顧客到頭來吃虧的還是顧客。

停車位多，店面清潔整齊是美蘭超級市場吸引顧客有利的特色，加上貨真價廉、親切的服務態度，難怪顧客樂意上門。

鄭家良(右)翟龍潤(中)與周兆林三人合作無間。(林雲攝)

多倫多十種交投最盛的股票

股票種類	最高	最低	收市	漲跌
BELL CANADA	42¾	41⅞	42⅛	不變
CANADIAN PACIFIC	28⅛	27⅜	28	+ ⅛
ROYAL BANK	36	35½	36	不變
TD BANK	32	32⅜	31¾	− ¼
SEAGRAM	105¾	104⅛	104½	− ¾
NORTHERN TELECOM	30	29⅜	29¾	− ⅜
IMPERIAL OILS	76½	75	76⅝	− ⅛
BANK OF MONTREAL	35	34	34⅝	− ⅜
LAC MINERAL	44½	44⅛	44⅜	+ ⅜
CAMPELL RED-LAKE	38⅝	38	38½	+1

金利來證券公司　梁錦輝提供

威廉皮草店自產自銷

貨色廉美・售價公道

△皮草是一種高級時裝，尤其是生活在北美洲，皮草更是一件禦寒的好料子。威廉皮草公司，是本市一間較為規模的公司，店內備有超過三千多件皮草任由顧客選擇。

威廉皮草公司設有分店共二間，全部產品是自產自銷，而且直接在全國最大的廠商發售，經錄可達六成之多，在最近的特價期內，狼皮短褸Coyote Jackets售價是二百九十九元，藍狐短褸Blue Fox Jackets四百九十九元，名貴的明克大褸Mink Coats售價也只是一千三百多元，以上的皮草價格，已是廠價發售價錢，歡迎參觀，總店位170 Esna Park Dr. Unit #10，電話：四九二一一三三七。分店位於1015 Mathson Blvd. Miss，電話：二三八—三二〇一。

交通違例影響保險繳費

小心駕駛　可節省未來開支

△在安大略省的交通違例事件相當頻密，許多駕駛者都因為違例後遭扣分而面臨被吊銷牌照的可能而感覺不安，但他們更應該知道一點，他們的違例行為，對日後所繳交的保險費用多少，也起了很大的影響。

以下舉出一些交通違例項目：

(一)使用車輛作非法用途。
(二)非法但非故意使用或操作車輛。
(三)在被停牌的期間內駕駛車輛。
(四)非法賽車。
(五)不小心或不留心駕駛。
(六)危險駕駛。
(七)拒絕接受警方的酒精成分測驗。
(八)酒精成分測驗不合格。
(九)在自己的車輛導致意外後，不留在現場。
(十)在警察指示下，仍沒有停車而導致停牌。
(十一)在自己的車輛導致意外後，沒有報案。
(十二)在意外發生時，不合作交出所需資料給警方及一切有關人等。
(十三)不適當地超越學校巴士。
(十四)在校園或運動場範圍內，不適當地超越其他車輛或超速行駛。

這些行為，若駕駛者有違反其中一項的紀錄，下年度的保險費將會增高五成，如果多過一項，保險更會遞增一倍。因此，除了小心會被停牌之外，駕駛者更應為著節省金錢起見，小心駕駛。

多倫多主要期貨一覽表

關盤	最高	最低	收盤	漲跌
玉米	1660	1632	1634	− 06
黃豆	5510	5464	5480	+ 14
小麥	2624	2602	2610	− 04
豬腩	7800	7600	7800	+200
黃金	4557	4486	4553	+ 58
白銀	7860	7750	7789	+185
黃銅	7425	7285	7300	−130
白金	5730	5700	5768	+132
加幣	7548	7523	7535	− 18
瑞士法郎	6625	6517	6607	+ 91
日幣	6780	6641	6759	+107
馬克	5506	5426	5499	+ 70
英鎊	16330	16055	16315	+260
長期公債	9216	9103	9117	−030
棉花	7695	7550	7645	不變
白糖	685	646	652	− 31

妙利期貨有限公司　余國强提供

生生圖書公司新開張

供應華人多類型書刊

生生圖書公司新開幕，供應華埠精神文化食糧。

△近數年來，香港、東南亞的特殊環境影響下，大量移民湧到，特別是香港移民更是顯著的增加，形成對華埠一片蓬勃景象，各行業為了迎合華人增多的需求，紛紛的開設和創立。當我們定居於加國後，一方面需要適合本地的環境，多方面需要投入加國的主流去，但另一方面仍要保持我們原來的文化傳統和民族知識。所以，有文化食庫之稱的華人書店、書局，紛紛設立，來迎合日益需求。

「生生圖書公司」，於本月初在中區華埠新開設的一間別具規模，各類中文書籍、雜誌、用品最為齊全的公司。

據該公司東主鄭森生表示，生生圖書公司的設立，不但給當地華人提供了多類性的學術書籍，和各類娛樂雜誌、文房用品、報紙讀物、唱片唱帶，賀咭花紙等，同時為了方便顧客的需要，該公司並代理出售各類郵票、車票和彩票。鄭君又表示，為了發揚及保持中華文化傳統，該公司備有益智和學習中國語言的兒童讀物供以在加國土生土長之華人子弟學習中文等。

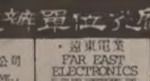
為了提供華人的家庭娛樂，「生生圖書公司」並取得香港無線、亞視錄影帶和各類電影錄影帶出租。還有多類海報、掛畫、最新雷射畫、及結婚宴會全套用品，如彩帶、花球、賓客簽名留念錦布等，應有盡有。

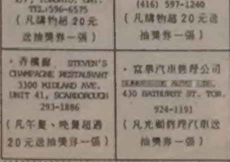
生生圖書公司位於：多倫多登打士西街四百二十一號，國際城商場樓下，新華圖書公司舊址。電話：五九八—八八二八。

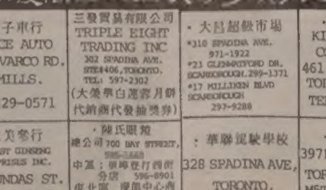
SYMBOLE D'EXCELLENCE　GM　MARK OF EXCELLENCE
達萬里車行
Dean Myers
CHEVROLET OLDSMOBILE LTD.
3180 DUFFERIN STREET TORONTO
電話 BUS：789－3481
RES：532－5704
GIÁ PHẢI CHĂNG • PHỤC VỤ TẬN TÂM
價錢公道、服務一流
現金$1000.00
$1000.00
$1000.00
凡於六月十日至八月十日期內向
李復興君購車者可得：
① 由世界日報送出一千元現金抽獎券一張。(名額共三名)
② 「萬園大抽獎」獎券十張，可獲名貴TURBO SPRINT房車一輛，價值超過一萬元。
③ 免費換機油四次。

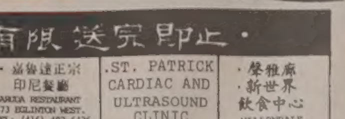
夏季萬元大抽獎
$10,000
・參加辦法：
(一)舉辦日期：自五月八日起至七月三十一日止。
(二)贈票方式：凡至各主辦單位光顧一定金額者，均可獲贈抽獎券一張。
(三)抽獎方式：八月上旬舉行盛大的抽獎餐會，公開抽獎，於是日公佈得獎名單，並於本報登載。
先到先得，送完即止。
獎品：特獎：TURBO SPRINT名貴房車一輛價值超過一萬元
頭獎：來回香港機票一張
二獎：名貴電視機一部
三獎：錄放映機一部
四獎：微波爐一部
五獎：收錄音機一部
六獎：烤箱一部
七獎（五名）：貴重人參一包。
安慰獎（二十名）：三合一旅行袋。

$449.99

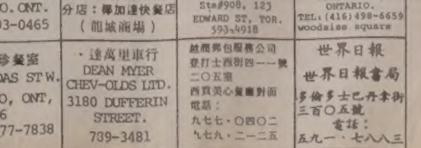








$1200



$699.99
特獎名車在 DEAN MYERS 展示，凡向李復興君洽商購車者可獲抽獎券
$499.99
電器獎品由遠東電業提供
・請到下列主辦單位光顧可獲萬園大抽獎券多買多送 名額有限 送完即止・

・崇氏旅行社 華發旅務公司 3280 MIDLAND AVE., UNIT 28, SCARBOROUGH 377 DUNDAS ST. W. 2/F, TORONTO, ONT. TEL:596-6575 (凡購物超20元送抽獎券一張)	・亞洲百貨公司 280 SPADINA AVE., UNIT G, ONT. (416) 597-1240 (凡購物超20元送抽獎券一張)	・遠東電業 FAR EAST ELECTRONICS SCAR. 299-8868 WOODSIDE SQUARE 299-6465 龍城商場（唐人街） 979－3928	・太子車行 PRINCE AUTO 11 CANVARCO RD. DONMILLS. TEL:429-0571	三發貿易有限公司 TRIPLE EIGHT TRADING INC 302 SPADINA AVE. STE#406, TORONTO. TEL: 597-2302 (大榮華白蓮蓉月餅代銷商代發抽獎券)	・大昌超級市場 *310 SPADINA AVE. 971-1922 *23 GLENWATFORD DR. SCARBOROUGH. 299-1371 *17 MILLIKEN BLVD SCARBOROUGH 297-9288	・皇家中學 KING SQUARE COLLEGIATE 461 KING ST W, TORONTO. ONT. TEL:593-0465	・嘉魯達正宗印尼餐廳 GARUDA RESTAURANT 373 EGLINTON WEST. TEL: (416) 487-6426 分店：爪加達快餐店（龍城商場）	.ST. PATRICK CARDIAC AND ULTRASOUND CLINIC Ste#908, 123 EDWARD ST, TOR. 593-4918	・馨雅廊 ・新世界飲食中心 WILLOWDALE, ONTARIO. TEL:(416)498-6659 woodside square
・香檳廳 STEVEN'S CHAMPAGNE RESTAURANT 3300 MIDLAND AVE. UNIT 41, SCARBOROUGH 293-1886 (凡午餐、晚餐超過20元送抽獎券一張)	・富華汽車供昇公司 430 BATHURST ST. TOR. 924-1191 (凡光顧供昇汽車送抽獎券一張)	・寶發得影視有限公司 397 DUNDAS ST. W. (凡租帶者送抽獎券一張)	・北美參行 FAR EAST GINSENG ENTERPRISES INC. 421 DUNDAS ST. W. B-15 TEL: (416) 593-2772	・陳氏眼鏡 總公司 700 BAY STREET, 中區：領華登打西街分店 596-8901 東北區 摩爾中心商場內 299-1539 購物20元以上，贈抽獎券一張	・華聯駕駛學校 328 SPADINA AVE, TORONTO, TEL:581-1744	・翼珍餐室 397 DUNDAS ST W, TORONTO, ONT, M5T-1G6 TEL: 977-7838	・達萬里車行 DEAN MYER CHEV-OLDS LTD. 3180 DUFFERIN STREET. 739-3481	越麗男包服務公司 登打士西街四一一號二〇五室 西貢美心餐廳對面 電話： 九七七・〇四〇二 九七九・二一二五	世界日報 世界日報書局 多倫多士巴丹拿街三百〇五號 電話： 五九一・七八八三

卑大與各學院達成協議
教師獲准加薪皆大歡喜

【溫哥華十五日電】卑詩大學與各學院昨日達成臨時協議，所有教師獲得四年來第一次加薪。

協議定期兩年，至一九八八年六月為止，規定第一年加薪百分之二；第二年則加薪百分之五。但仍須經過各學院人員、校董會及賠償穩定計畫委員會等批准。

今年加薪百分之一，由一月一日起計，追補；第二次加薪百分之五則由今年七月一日起。

據學科協會理事克藍頓指出，這次加薪是希望能與本國其他大學相比的第一步。最近多倫多大學達成之協議係一九八七至八八年加薪百分之四點二，而八八至八九則加百分之五。

卑詩大學教員加薪事，幾月前經調停人進行磋商，但卑詩管理當局說負擔不起而遭拒絕，如今有加，教員們喜出望外。

紙漿廠要求工人補工一天遭工會阻止

【溫哥華十五日電】六月一日卑詩省全省大罷工時，錦發市的加拿大維也治頓紙漿有限公司損失六十萬元。為了彌補這一天的損失，紙漿廠要求五百名職工補做工作一天，但工會從中攔阻。

紙漿公司經理夏理遜說，他們非法罷工一天，所以要他們補工。

可是紙漿工會說：一九八四年十月，抗議紀錄行動非法罷工，工人已經在勞工節那天補了一天，現在又來，令工人們很不開心。不管怎樣，他們一定要爭。

【溫哥華十五日電】溫市太平洋國家展覽會PNE快將開幕了，正在進行招募工作人員，原有的一千二百名工人昨天卻由加拿大公務員工會，溫市一〇〇四站發出給會方的通知：罷工七十二小時。理由是由去年十二月卅一日起便未簽定新約，雙方所談的是舊合議已無效，工人年資以及任用義工等問題。罷工已成加拿大的家常便飯了。

大批美加戰艦來溫市參加海洋節

【溫哥華十五日電】本週末將有十六艘美、加戰艦駛來溫哥華，參加每年舉行之海洋節。

第一批艦艇將於星期四下午到達，包括五艘來自加州長灘載有導彈的巡防艦。這五艘和最近在波斯灣被飛彈擊毀的美艦「史塔克」同級。

另外有四艘加拿大的驅逐艦和七艘美國掃雷艦，則將於星期五到達。

加國戰艦停泊於伯蘭德碼頭，星期六和星期日由下午一時至四時，開放歡迎民眾參觀。

美艦泊在百週紀念艦七艘將在福街碼頭泊岸。星期五晚，「發現」號將舉行一次舞會。三時開放；至於掃雷艦星期二每日上午十時至中午，又下午一至……

港口公司恐怕生風波 警告船隻應遠離戰艦

溫市港口公司昨日發出警告，本星期內所有船艇不得駛近任何戰艦一百公尺。原因是可能有某些團體抗議美艦訪溫市。

此次因為艦隻訪溫，本週末溫市將有三千名海軍官兵在市面觀光。

移民法例講座會場爆滿

【溫哥華十五日電】由本報與法律教育學會共同主辦的「國語法律講座」，昨日下午七時卅分，假華僑福利大廈舉行。此次講題為「移民法例」，由施博德（Peter Scarrow）律師主講，整個會場，座無虛席。

施律師就(一)直系親屬移民、(二)獨立申請移民、(三)商業投資移民、(四)最後家庭成員團聚等四種方式作詳盡解說。

會中，聽眾並提出各種問題，施律師均一一為之細心解答，他一再重複強調者，乃是凡有意移民加國人士，最好先行來加對此有所了解，並與專業人士討論有關事宜，再作決定，以免在金錢及時間方面遭受無謂之損失。

崇正會定期辦郊遊活動

【溫哥華訊】溫哥華崇正會以夏季來臨，為戶外活動好時機，特於八月二日舉辦郊遊活動。

郊遊地點為美加交界公園及列治文幻景世界花園，是日上午八時四十五分在該會集合，九時出發，交通費成人及十二歲以上中童收五元，耆英及十二歲以下小童四元。該會供應簡單午餐。

該會並預備有豐富之遊戲節目及獎品，適合老、中、少、小年齡人參加。

該日下午五時返回會所，六時在鑽石樓舉行聚餐，自由參加，每位收餐費七元。有意參加郊遊及聚餐者，可於七月廿五日前報名繳費，以便租賃車輛及安排席位等。查詢電話為六八七一一七八七。

活力之聲設加拿大英語發音進修班

【溫哥華訊】本埠片打街西一一九號一一四室「活力之聲」，設有加拿大英語發音進修班，專門教授廣東話、中國國語、日語及馬來西牙、泰國等，以改進英語發音，長短母音、雙元音、子音及實習閱讀、會話、即席演講等。

該處印有指導發音書籍小冊，及製備錄音帶，歡迎購買學習。

加美華人足賽 愛華總隊奪魁

【溫哥華訊】加華足球華聯隊於上週末前往愛蒙頓，參加第十屆加美華人埠際足球賽，經兩日來連續兩場之淘汰賽，溫哥華華聯隊與愛華足球總隊同進入決賽，經九十分鐘之角逐，結果〇比〇，於互射十二碼決定勝負中，溫哥華華聯隊不幸以二比三見負而屈居亞軍。冠軍由愛華足球總隊獲得。

據溫哥華華聯隊總領隊陳亦能會長、領隊趙松基主席表示，球員已盡最大努力，於上半場勇救十二碼球，而於定勝負射十二碼時又勇救兩球，但愛華足球總隊守門員演出有如神助，致屈居亞軍。

百餘東印度人湧入加國
多數市民反對他們留下

【溫哥華十五日電】十三日又有一百七十四名東印度人坐船到了諾瓦斯高沙海岸登陸，也自稱為「難民」。移民法庭是否也承認他們的身份？省報特地徵訪市民的意見如下：

卅九歲的教員：「批准時應該加強過據。」

本汝比廿四歲的女職員：「既不禁止任何人來此，我們應該留下他們。」

卅七歲的售貨員：「加拿大人都願奉公守法，凡是非犯應該不讓他來。」

卅五歲的女總理：「對他們我很抱歉，這不是他們的錯，既不能把他們趕回去，難道要他們淹死？」

七十九歲的本汝比居民：「怎知道他們是幹什麼的，該把他們送回老家。」

溫市卅七歲的水管工人：「移民法應該嚴一些，他們找工作，工資都低過本地人，來搶飯碗而已。」

總之，反對留下這些「難民」的佔多數。

愛德華促旅遊廳長辭職 被指對議會存有偏見

【溫哥華十五日電】域多利的新民主黨議員安妮・愛德華昨天指旅遊廳長列德，偏見、哄騙、對議會不說實話，應該引咎辭職才對。

起因是列德把過去十年任卑詩夏冬兩季運動會主任的朗・霸凌免職。

列德於五月廿七日曾致函霸凌，略以「高齡合約應予終止」。可以每月賺美金九千元，我們無法可比。用意是免得霸凌採取法律行動反對。但列德對議會報告，卻說無須道歉：「我並沒有誣騙議會，我或我們把他免職，是因為要霸凌是自願辭職。」

昨天議會上，他受到反對黨議員的攻擊，只好坦承是把霸凌「炒魷魚」，但不是哄騙。他說：「霸凌還在旅遊廳工作，怎能說是把他免職？」他說他要到華盛頓州去。

據聞霸凌原有的一年合約，支年薪加幣七萬餘元——比副廳長更高，所以列德要把它改訂。

金利源公司借地拍片 捐出場地費移作善款

【溫哥華訊】加拿大百樂門影片公司於十五日在本市華埠拍製Macgyver（罪惡剋星）電視片集。中午十二時於片打東街七十五號金利源公司內外及行人道拍片，當時並封閉該街段。

金利源公司為慣遇華人鐵路工人紀念碑籌建、網聚約瑟像人醫院籌款及支援中國大陸黑龍江省大興安嶺森林火災區災民重建家園，特將是日借出拍片場地所得一千五百元全部捐出，每處五百元。該公司老闆林國樑在電視片中作客串演出。

洪拳總會師傅張明道也客串扮演華埠黑社會頭目，片中他企圖綁架主角，卻給主角機警逃脫。

由於美國好萊塢片場場演罷工，他們將在卑詩省拍片達三個月之久。

此次拍攝的電視片集，每星期一晚八時在有線第十一台，或無線第八台播出。

加拿大油站爆炸起火 五人逃出僅一人受傷

【溫哥華十五日電】列治文第五街和史提士頓公路處的加拿大油站，今日上午八時四十五分突然爆炸起火，站內五名人員幸而逃出，其中一人，頭髮燒去，但傷勢不太嚴重。

眼見起火的一位在幻景花園開炸魚店的老闆說，該油站著火後，油站主人立刻將儲石油氣筒的喉頭關閉。

在公路一萬二千號超級市場工作的陳吉列（譯音）說，他只聽見一聲巨響，就看見油站內有幾個人狼狽逃出。消防隊聞訊趕來撲救，至九時十五分火勢始受控制。

加國華僑成長速度驚人
移民方式可分為四大類
利用創業投資計畫移民者大有人在

放眼天下，加拿大無論是由政治的或社會的角度去觀察分析，它均可稱得上是一片人間樂土，故而在過去數年之中，有大批移民湧入加國。

在這移民浪潮之中，不少的華人亦順勢而來，依統計，一九七〇年時，全加的華僑不過十萬人左右，但是今天在溫哥華一地，便已經超過了十五萬，成長的速度，十分驚人。

本地一位專門辦理移民業務的律師施博德（Peter Scarrow）說，當前移民加拿大的方式，大約可以分為四大類：

一、直系親屬移民——凡是加拿大的公民或者是已經取得加國永久居留權的人士，均可申請其直系親屬來加，所謂直系親屬是指當事人的父母、祖父母、廿一歲以下的未婚子女等。

但是，兄弟姐妹則不被列為直系親屬的項目之下。不過，年齡在十三歲以下的孤兒或孿孿，如經加拿大公民或永久居留人士認領，卻是可以取得移民身分的。

二、獨立申請移民——凡能對於加拿大在文化、藝術或經濟方面有所貢獻的人士，亦可以個別身分申請，加拿大移民局有一項計分法，依教育程度、個人適應能力等分項計分，總分為一百分，能獲得七十分，即有資格申請辦理移民。

三、創業與投資移民——此方面的法例最為複雜，其主要對象為具經驗的商人，以及有確鑿證據的成功經商紀錄者，創業金額必須在十五萬元以上。

以創業者身分獲准移民加拿大人士，在抵達加國境內兩年之內，必須將其投資計劃付諸實施，否則移民局可能會取消其移民資格。

以投資者申請移民者，則不必參與經營，只要有五十萬元資產，用其中廿五萬元向政府考核過的投資公司，三年內不得退股，即可以計分法中的廿五分獲得移民資格。

四、最後家庭成員團聚——倘若某人的家庭所有成員均已移民加拿大，而其本人是唯一居留加國境外者，如果其本人尚未結婚，亦未訂婚，則不論其年齡大小，亦可獲得移民的資格。

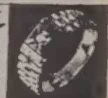
據施博德律師說，前述四項移民方式之中，第一、二、四項的規定十分明確，引起爭議之處不多，商業投資移民的規定十分繁雜，而不少商業頭腦發達的人，已將其視之為開闢「財源」的捷徑，除了律師、會計師、銀行家等專業人士外，若干生意人也投入了此一向外國人推銷「投資計畫」的行列。

一般而言，這些人所推銷的「投資計畫」均已獲得加拿大聯邦或省政府的認可，但是政府並不能保證該等「投資計畫」一定賺錢，然而這一點卻是推銷「投資計畫」者常常避而不談，或者談而不實的重點。

凡稍微具有商業常識的人都知道，天下沒有絕對包賺不賠的生意，它的分別無非在於風險大、小而已，所以凡是向他人推銷「包賺不賠」加拿大投資計畫者，基本上已犯了「不誠實」的戒律。

加國政府已逐漸明白到此一事實，由於該等投資計畫均得到政府的批准，所以對不明就裡而有意移民加拿大的外籍人士是十分具有吸引力的，但是萬一將來「投資計畫」不幸蝕本，投資者可能會抱怨加拿大政府欺人，對於國家的形象造成莫大的傷害，所以加國政府已在對於此一漏洞謀求補救。

他一再強調，加拿大地大物博，投資機會不勝枚舉，但是有意移民來此的人，最好自己先實地了解本地的情況，看看是否合適其本身的志趣及條件，然後再作決定，方可免去無謂的損失及煩惱。（陳宜）

Gold Craft Jewellers 金藝
421 Dundas St W
Toronto Ont M5T 1G6 596-7470
金藝鐘錶首飾公司
自設工場・鑲造翻新・貨真價廉・快捷妥當
上等鑽石 名貴手錶
結婚介指 紀念首飾


TRANSAIGON CO.
981 COLLEGE ST.
TORONTO, ONTARIO,
M6H 1A6
TEL: (416) 536-9163
西貢中央快運公司
辦公時間：星期一至六 10 AM－8 PM
星期日：11 AM－7 PM
多倫多為一公司有保證承接頓客所寄包裹經多倫多
AIR FRANCE 直接運到越南 SAIGON CANTHO
HA NOI 兩星期一班機。
多倫多－西貢五日內到 5 DAYS
收貨地點：SAIGON: 10 CO GIANG HA NOI KHU GIANG VO
CAN THO: 103 NGUYEN TRAI
特別接寄多種西藥由法國轉到越南
SAIGON, CAN THO, NHA TRANG, DA NANG, HA NOI, M-79F, M-99F, ETC

HONDA C70 特別 愛手勝衛
HONDA-1700 US YAMAHA-1500 US
HONDA C-70 DD 2K
C-70 YAMAHA
600US
1US-800-700VN
1US-500VN

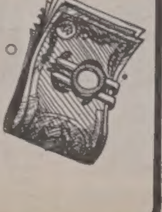
百利花店
PARKLY GARDEN
華埠
536 Dundas Street, W
電話 (416)686-2169
價錢公道 歡迎預訂

偉景商場
多倫多士巴丹拿道310號
電話：591-8729
LAN HUONG 乾洗
嘉輝公司 嘉琪飾品
馨馨錄音帶 VIDEOTEK STEREO
銀龍水族館 海濤髮型設計
美食佳涼菓 太陽快相
康乃馨內衣 玉琪首飾
會 時裝 美光眼鏡
蘭芝化粧品 FOE 新潮飾物
玉心首飾 大寶時裝

偉景飲食廣場
士巴丹拿道310號二樓
電話：598-1970
越南村 越南名菜
周樹記麵家 雲吞麵食
良記甜品 冰菓甜點
歡記咖啡 咖啡茶座
福記粥點 粥品點心
妙香齋 齋點素食
沙爹小廚 沙爹咖哩
頂好小炒 飯菜火鍋
來來京點 北方麵點

U TRAVEL & TOURS INC
航通旅遊有限公司

飛航五大洲 服務冠全球
IATA
405 DUNDAS ST W. 2/Fl. Tel: (416) 597-1012
TORONTO, CANADA M5T 1G6 Telex: 06-217651

CANADIAN COUPON
加拿大禮品贈券公司
• 代理業務推廣整套計劃，促進產品銷售。
請聯絡 FRANK SGRO
PROMOTION MANAGER
595 St. Clair Ave. W., Suite 11
Toronto, Ontario, M6C 1A3
TEL: (416) 657-8397


唐茉兒移民諮詢服務社
DAWN MOORE & ASSOCIATES
地址：Atrium on Bay, 595 Bay Street, Suite 1050, Toronto, Ont. Canada, M5G 2C2
電話：(416) 596-2285

國際城酒樓
TEL: 416-593-0291
合家歡 翅席 $198

B.E.S.T. 公司
TOSHIBA BUSINESS CENTRE
Sales • Lease • Service
東芝牌影印機服務中心

特約代理：盧威信 VISON LO
詳情請電 286-4000
傳呼機 589-7117

自由貿易談判歷十三個月
萊斯曼說面臨爆炸性階段

【加拿大新聞社華盛頓十六日電】美加自由貿易談判尚在華盛頓繼續進行，加拿大首席貿易談判大使萊斯曼表示，未來兩個半月的談判，將進入到「爆炸性的階段」。

萊斯曼同時表示，他今後將不會對談判內容有所透露，以免走漏消息，受人指責，而影響美加之間的貿易談判。

美國貿易談判代表穆菲表示，雙方的談判已進入到關鍵性時刻，雖然雙方對某些項目的意見仍然不一致，尚有待雙方的讓步和妥協。

稍早前，美國參議院財政委員會的兩名委員反對加拿大的要求，設立仲裁機構，以解決雙方貿易爭執。

穆菲表示，他與萊斯曼的談判內容必須要向參院報告，以獲得他們的支持和同意，若美加自由貿易協定草案，不獲美國國會通過，談判是徒勞而無功的。

然而穆菲說，美加自由貿易已談了十三個月之久，雙方所討論的貿易項目有：逐漸消除關稅、修改關稅規則、革除非關稅性的貿易障礙、對非法貼補下定義、設立商標規則、專利權、開放兩國的投資市場和設立仲裁機構、解決兩國的貿易爭執等等。

穆菲透露，經過兩國的誠意談判和磋商後，上述大部份的項目，都獲得解決，為雙方貿易協定，打開了大門，奠定了良好的基礎。

根據美國國會的授權，白宮必須要在今年十月十五日以前，將美加自由貿易協定草案，送交國會審議。

不過，反對黨國會議員對於萊斯曼守口如瓶的態度表示不滿，他們認為，這是穆羅尼總理阻止加拿大解瞭自由貿易談判的真相。

火石公司曾接受聯邦補助
違約關廠遭到工業部指責

【加拿大新聞社渥太華十六日電】位於漢米爾頓市的加拿大火石公司周三（十五日）正式宣佈，該公司在漢米爾頓的輪胎製造廠將於一九八八年一月卅一日正式關閉，現有一千三百名員工一律遣散。

聯邦工業部部長寇特，對於火石公司的宣佈極為憤怒，他說，火石公司拿了聯邦的工業補助，卻不履行責任。

寇特表示，該部曾自一九八三年起，就給予火石公司一千三百五十萬元的津貼補助，但協約中規定，倘若火石公司毀約的話，將退回這些津貼補助。

雙方協約中規定，火石公司在一九九二年以前不得關閉和遣散員工。

事實上，聯邦政府曾在今年五月間，就知曉火石公司有意關閉漢米爾頓的輪胎廠，然經安省工業廳廳長尼爾的交涉，盼望延後六個月宣佈關門，但遭到火石公司的拒絕，該公司僅延緩一個半月，原計畫在六月一日宣佈關閉的。

然而火石公司表示，該公司沒有義務退還聯邦的補助金。

寇特尚指出，在雙方協約並規定，火石公司在關閉後，不得遷移生產機具到其他地方，然而，火石公司有意將機器移到美國其他工廠，這顯然破壞了雙邊協定。

五千名低薪公務員
聯邦政府決予補償

【加拿大新聞社渥太華十六日電】聯邦政府周三（十五日）終於同意對五千名低薪公僕，賠償兩千萬到三千萬元。

據悉，這些低薪公僕，絕大多數都是女性，她們的工作性質和職務與男性一樣，但待遇卻比男性低。

在六年前，服務醫院的女性職工，對於女性所支領的待遇，比男性為低而感到不服，乃向加拿大人權委員會提起訴訟。

人權委員會經過多年的調查之後，終於宣佈聯邦的差等工資措施，存歧視女性之嫌，因而規定聯邦補償差額部份。

經過聯邦財務委員會和公務員公會磋商之後，聯邦政府願從一九八二年起，對於五千名低薪公僕，給予補償。

聯邦政府部門中，雇用不少工友，以準備食物、清洗衣服、清潔工作和守夜工作。這些職務的從業人員不乏女性，然而她們在待遇和升遷機會上，都較男性為少，顯然是種不公平的行為。

聯邦政府發言人表示，聯邦政府從去年開始，已積極改善男女待遇不公平的現象，盼望在未來數年內，男女待遇一致，而女性佔有高階職務的比率也較目前為多。

租屋剝削難民
房主有所辯白

【本報訊】周三（十五日）新聞報導，六十名巴西人向加拿大申請難民，目前狀況悽慘，他們共同租了兩幢房子，其中除了床墊和一張飯桌外，其餘什麼陳設都沒有。

市議員白賢特指出，房東所出租的房子不符合防火規定，而且有乘人之危，剝削巴西人的嫌疑。

白賢特特別呼籲聯邦政府、省府和各界慈善團體，伸出援手，救助這些可憐的巴西人。

然而房東白哈十五日出面指出，白賢特指控他出租圖利，對巴西人不善，顯然與事實不符合。

白哈表示，過去六個星期，他將半獨立的五間房子租給七名巴西人，只收費一千四百元，這種價格，應算是合理，何來剝削或投機的現象。

指同性戀是種罪惡
加駐澳大使遭抨擊

【加拿大新聞社渥太華十六日電】加拿大駐澳大利亞大使史瑞爾日前指出，同性戀是一種不正常和不道德的行為，此語一出，引起人權委員會和同性戀團體的大力抨擊。

史瑞爾是於周二（十四日）到緬尼托巴省募集醫院資金活動時，說了上述的表示。

外交部經已對史瑞爾事件表明態度。外交部表示，史瑞爾的談話，只是代表他個人的看法，而不是代表政府的政策。

外交部表示，只要是政府的政策，外交部官員必須要遵守。

外交部說，加拿大駐華盛頓大使賀維伯，本人並不贊同美加自由貿易政策，但因是政府的政策，他必須要執行和推動美加自由貿易的政策。

緬尼托巴省議員日前通過一項議案，其中規定房東和僱主不得對同性戀者有歧視行為，然而史瑞爾卻不以為然，他認為同性戀是種罪惡。

史瑞爾目前正在度假，尚未對民意發表評論。

依照人權委員會的標準，同性戀者所應享受的權利與常人一樣，不得被剝奪，因此，聯邦政府、各級政府和民間團體和個人，都不得對同性戀者有歧視的行為，否則將受到懲罰。

數個人權團體要求外交部逼使史瑞爾收回他所說的話，並向同性戀者道歉，否則將採取法律行動，控訴史瑞爾。

領航愛美利號載難民偷渡
西籍領航員被判入獄卅天

【本報訊】一名三十四歲之西班牙領航員自認駕駛一艘「愛美利」號貨輪裝載一百七十四名印度人偷渡加拿大東部海岸，被判處入獄三十日及罰款二千五百元。

辯護律師曾辯稱，該偷渡印度人登陸之貨船並無船主主持航行，並要求不可入獄。但法官予以駁斥，指為無人可相信在並無船主掌舵及領航人員之主持下，可以在黑暗及大霧之情況下將該批印度人送上加國東部海岸。同時又指最高刑罰判入獄兩年已經不算一回事，因此判入獄三十六已屬於最輕微之判處。

同時指三十四歲之領航員校西在將該批印度送來加國東部海岸登陸之時應該自己明白正在進行一項不可告人之計畫。

至於一同被捕之其餘兩名船員則獲得無罪釋放，因為身為船員受聘在船上工作，實在完全不知情，因此不必分擔法律上之責任。

一項民意測驗結果
新民主黨聲望再升

【渥太華訊】蓋洛普民意測驗機構舉行一次民意測驗，日期為七月八日至十一日。結果顯示聯邦新民主黨以百分之四十一領先，獲得民眾支持，較上月份的民意測驗約增百分之六。

自由黨在過去十四個月一直領先，但今次民意調查比上月落下百分之四，祇得百分之三十五支持。而執政之保守黨更形不濟，比上月份下跌百分之一成為百分之二十三。

不知應支持那一政黨的人士自百分之二十五增至百分之三十一。

目前新民主黨在安省應獲得百分之四十一民意支持，假如在目前進行大選，已足以組成多數黨執政政府。

在魁北克省方面，新民主黨聲望已追上自由黨而並駕齊驅。在加拿大西部各省份，新民主黨亦脫穎而出，聲望凌駕自由黨及保守黨。

魁北克省民意測驗顯示，新民主黨與自由黨一同獲得百分之四十民意支持，保守黨祇獲得百分之二十支持。加國西部省份，新民主黨獲百分之四十五支持，保守黨為百分之三十，自由黨為百分之二十五。

要防文化入侵・必須提高文化品質

楓樹下

童子

反對美加自由貿易者的主要論點是，一旦美加貿易完全開放，加拿大文化及藝術工業，就會完全由美國控制，加拿大文化也可能就不再存在。

這也許是實情，美國的電影、電視和雜誌書籍，在目前就已經霸佔住大部份市場，加拿大文化業的存在，根本就是因為聯邦政府在支援補助，以及用法律阻止美國文化的人侵，才能苟延殘喘佔一席之地，一旦貿易開放，這些保護不再存在，加拿大文化業，就更難立足。加拿大國家主義者，以及文化業者，自然全力反對自由貿易談判。但是一般消費者就被迫處於夾縫中，因為，美國文化侵犯加拿大市場，根本是消費者一種自由選擇的後果。如果美國的電影，電視比不上加拿大成品，消費者就不會選擇美國文化，加拿大文化也就不會受到威脅。

目前在加拿大，每天晚上黃金時間播出的節目，只有四分之一是本地製作，而且大部份是新聞節目。其它大多數是美國片集，加拿大電影院中放映之影片，本地影片不到百分之五，書籍則有百分之七十以上美國書籍，雜誌中亦只有三分之一為加拿大出版的。因此加拿大聯邦政府曾經用扣稅方式，補助方式，一方面限制美國書籍、影片的入境，一方面補助本國的有關事業。但是這種補助，就被自由貿易者攻擊是「不公平的政府津貼」，和政府用金錢補助商人，使得如同小麥減價一樣，不應當在自由貿易中生存。一旦美加貿易協議達成，就可能要放棄，加拿大的文藝界人士就必須「站在自己的雙腳」上，去和美國文化界人士平等競爭；其後果亦不可想像。

然而，加拿大的觀眾、讀者是否也應當有「國家民族的驕傲」，而包含本地製作的一些不成熟的作品，但大多數人看書、看電視不過是為了尋求消遣和娛樂，因此要選擇最大娛樂性質的作品。加拿大每年都舉辦自己的唱片、電影、及電視頒獎儀式，但是加拿大得獎的一些作品，到了市場中，仍然受不住自由競爭的打擊，而遭到消費者摒棄。

另外還有一個可以考慮的因素就是，到底美國文化與加拿大文化有什麼差別，加拿大堅稱自己與美國有許多不同的觀點，美國文化的入侵，將使這種差別不再存在，也許這是政治家的看法，而不是一般民眾的看法。在一般人來看，美加文化實在沒有太大分別，例如加拿大人看「柯士比家庭」「Family Ties」這類電視節目，根本上就感覺是在看本國節目，除了新聞節目之外，一般節目的分別實在不大。

加拿大若要保障本國文化，根本作法是培養本國人才，使之有能力與外國人競爭，而不是限制外國產品的入境，因為，在一般商品上，人們或許可以犧牲少許，享受次流產品，但在精神食糧上，人民應有權享受一流的作品。

大牌檔

旺記粵菜 / 美食餐廳
港式粥麵 / 錦香燒臘
越南村 / 平北正

薑葱鼓汁龍蝦 5.99
四川
生滾粥品、車送油條
粵菜
雲吞麵食
京川菜點
冷熱飲品、甜品
越南餐點

七天營業
上午十時
至
零晨四時

348 BROADVIEW AVENUE , TORONTO TEL: 461-4377

GOLDEN HARVEST THEATRE 2 嘉禾戲院
186 SPADINA AVENUE, TORONTO TEL: (416) 869-0046

星期一至五下午六時半至十二時，星期六、日假期由下午一時半至十二時

七月十七日（星期五）獻映
嶄新片種奇人異士首次真人亮相

同場放映
我的愛神
葉童、藝國權、樓南光、任喜寶 主演

下期七月廿二日（星期三）
隆重獻映
纖英雄好漢，周潤發、李修賢
龍虎再度起風雲
江湖情
周潤發、譚詠麟、楊群、萬梓良、樊梅生、李修賢、劉德華、劉嘉玲、柯俊雄、王小鳳 主演
單套連場

FAR EAST THEATRE 遠東戲院
Tel 977-7282

正片1:30 5:30 9:30 副片3:30 7:30週日假期加映12點副片場

第二週映：金像獎導演陸劍明繼「你情我願」又一喜劇巨製
鍾鎮濤、葉童、茱莉亞狄妮遜 主演

副片：動作喜劇巨片
殭屍怕怕
梁家仁、袁日初 主演

下期放映：
德寶千萬票房溫情喜劇
不是冤家不聚頭
吳耀漢、蕭芳芳、李琳琳 主演

下期副片：德寶動作奇情巨片
龍在江湖
李小龍之子李國豪、王敏德、陳惠敏 主演

新藝城戲院 Golden Princess Theatre
508 College Street, Toronto
Tel: 532-9006

放映時間：星期一至五，由下午七時半起星期六、日及假期由下午一時半起

七月十三日（星期二）起公映
（兒童不宜）

同場放映：兩傻探救美狂笑巨片
雙龍吐珠
吳耀漢、岑建勳、羅美薇 主演

下期放映：一部社會真正實況電影！
（兒童不宜）
黑色午夜
陳蓓琪、顏鳳如、曹查理 主演

新華戲院 SUN WAH THEATRE
芝蘭東街1035號　TEL 466-3636

芝蘭東街1035號，GERRARD ST. E., TEL: 466-3636 週一至五副7:30正9:30
週六、日假期正：1:30 5:30 9:30 副3:30 7:30

七月十六日（星期四）獻映：
新東寶性愛巨片
雙姝借種求子！
橋段精彩新鮮！
（兒童不宜）

副片：鬼怪懸疑巨片
灰靈
周潤發、鄭則仕 主演

下期放映：
青春節拍
孫明光、林利、胡潤康、少女隊 主演

副片：
少林小子
李連杰、黃秋燕 主演

促進多元文化·推行社會服務
兩百餘社區團體獲省撥款補助

【多倫多訊】安省公民文化暨長門羅日前公佈，本省二百廿五個社區團體已獲政府補助四百五十一萬零八百元。這等款項是從「多元文化及公民基本補助計畫」撥出的，用意在於協助各項社會服務，及促進文化交流，款項分配如下：

「多元文化服務」佔二百三十九萬二千元，資助社區團體向新移民提供安置的服務，實施各族裔文化交流的計畫。

「新移民語言及適應教育」佔一百一十五萬三千二百元，共有八十六社區團體受益，資助它們提供英法語訓練、識字班、生活適應班和新移民公民教育，由安省教育局協助籌辦。

「公民發展計畫」佔六十九萬二千八百元，資助社區促進公民的責任心、文化溝通、領袖人才訓練及義務工作等。四十六社團受益。

「新移民歸化及傳譯服務」合佔二十七萬二千八百元，資助十五社團提供協助新移民融入主流的計畫，並促使不懂英語的居民了解社會上各項服務，如警察、醫院及社會工作等。

門羅說，上述的資助計畫對所有安省居民都有益處，幫助新移民盡速安居是社團的工作，它們更能把事情辦得好。能夠促進公民的責任心，安省的生活水平便可大大的提高。

東京生活費用高昂·令人咋舌
公司企業派員駐日·多有顧慮

【多倫多訊】本報日前報導聯邦政府因大多市房屋和租金高昂，寧願在渥太華建新廈，也不把公務員調來本市。然而，一山還有一山高，本市某釀酒公司計劃遣派高級職員往駐日本，交託一顧問公司代查東京生活水平，一查之下，不禁咋舌，一家四口，年入六萬的多倫多家庭，要在東京保持同樣生活方式，非年入十五萬八千元不行。

據該顧問公司經理杜平說，東京的生活水平那麼高，加拿大公司應慎重考慮，派遣職員到日本是否值得？但是，東京繁榮至極，規模大的公司，尤其是金融機構，都樂於在那裡開設分公司。

杜平續稱，年入六萬的多市家庭，每年支付住宅費用約一萬五千元，而在東京同樣四房二個半浴室的房屋，就要花上十二萬元以上。消費品和服務費，都比多市貴兩倍有多，譬如在多市的衣、食、藥物、娛樂和零用，每年約需二萬餘元，於東京則要四萬九千元，交通費更高三倍。這都是三月間調查的結果。

可是，七月份日圓上升了，三月時，一元加幣兌換一〇四點六八日元；七月初旬，祇能兌得八十八點二四元，日本的生活水平之高，多市更難望其項背了。

張韶石畫展 參觀者踴躍

【多倫多訊】國畫家張韶石個人義展，展出首日，參觀人數踴躍，半數作品售出，得款捐贈中國美術會作為購置會址經費。

週四揭幕假嘉華畫廊舉行，是日正午十二時，由該會正副會長勞允剛、伍榮生及上屆會長黃偉才陪同三位名譽會長簡家麟、洪世忠、林環陵等共同剪綵，隨後義展開始，觀眾對張大師的牡丹畫藝至為讚賞。滿堂富貴花，活色生香，賦采鮮豔奪目。展期一連五天，至二十日止，時間從上午十時至下午六時。

安德魯王子伉儷 抵加作官式訪問

【多倫多訊】英國安德魯王子，亦即英國之約克公爵，偕同夫人沙拉於七月十五日抵達加拿大，進行為期二十五天的訪問。

約克公爵夫婦在七月十五日下午，在多倫多皇后花園省議會大廈前接受官式歡迎。估計約有七千名市民聚集在安省省議會大廈前，等候一睹約克公爵夫婦丰采。市民手上大多數持有小型加拿大「楓葉」國旗，以及英國「米字旗」。

在接受省督阿歷山大及省長彼德遜夫婦歡迎後，即由儀隊鳴禮炮二十一響表示致敬。然後由安省省長彼得遜等致歡迎詞，並提及約克公爵夫婦將在加拿大歡度結婚週年紀念，日期為七月二十三日。

約克公爵夫婦在省議會大廈門前接受民眾獻花後，前往「皇家約克酒店」下榻，在抵達酒店後不久，即出席一項盛大記者會。然後雙雙返回酒店套房休息。

在抵達多倫多市第二天，約克公爵夫婦將首先飛往安省北部雷灣市，參觀當地「威廉舊堡」，即返回「皇家約克酒店」參加由聯邦政府所設盛大招待晚宴。

在第三日將出席喜來登酒店午宴。

入夏以來·多市宵小猖獗 爆竊案件·已發生廿二宗

【多倫多訊】由於近日來天氣炎熱，大部分居民貪圖涼快，曾將窗及門戶打開透風，甚至入夜後亦未將門窗關上，致為宵小所乘。

根據警方消息，今年五月至七月間，在多倫多市東區曾發生約二十二宗爆竊案件。發生案件地點為芝蘭街，李斯廉街等附近一帶住戶。已有兩名男子與爆竊事件有關而被捕。

警方密探自當舖中追查贓物而拘捕了兩名竊匪，並起回價值約六萬元珠寶飾物、名貴相機及音響器材等一半以上的贓物。

竊匪並對竊得之汽車頭匙用來偷開汽車，以接載贓物。

警方向所有居民呼籲，即使天氣炎熱，亦要小心門戶。

居於格連治街之十八歲青年麥哥美已被控以二十二宗爆竊及入屋行竊罪名，七宗偷竊價值一千元以上物件罪名，另加控其他與偷竊價值一千元以上貴重物件罪名。

麥哥美之二十一歲兄長狄麥西同時被控與爆竊，及潛入民居偷竊事件有關罪名。兩人均不得保釋。

週日營業連續被罰 保羅麥達靜候裁決

【多倫多訊】位於中區華埠營業達廿七年的「保羅麥達皮草店」，其店主保羅麥達週四趕返多市，準備接受下週五法庭對其違反假日營業案的最後裁決。

該皮草店四年來共接獲罰單一百七十五張，已聘請律師丹佐作辯護，認為該店位於多倫多華埠所屬旅遊區內，卻不能與其他商店享有同樣在星期日營業的權利。

日前該店雇用華人職員多名，保羅麥達堅決要在星期日照常營業，店內櫃台放置「律師費捐輸箱」，希望顧客支持纏訟多日的訴訟。

七月二十三日的最後裁決，已備受注目，保羅麥達若敗訴，勢難付出龐大的罰款，他說，如不勝訴，唯有結束營業，宣布破產。

海關官員詹森命案已偵破 兇嫌寇蒂斯在邊界處落網

【多倫多訊】密西沙加市上週發生一宗命案，一名三十五歲在多倫多市皮爾遜國際機場任職之美國海關官員，被發現身受多處刀傷，倒斃在所居住之公寓房間之內，凶手寇蒂斯已在西雅圖被捕。

死者名為詹森，其私人所擁有之開篷汽車則已告失蹤，因此警方認為殺人兇手可能將死者之汽車偷偷駕走，遂將該輛汽車之顏色外形以及牌照號碼，向各地警方及美加邊界關卡發出通知。

日昨，在加國西部卑詩省與美國華盛頓州交界處之關卡，由關員將該輛外形顏色與車牌號碼不同之汽車截停，正欲通知警方人員前來查個真確時，該輛汽車突然加速，衝過關卡。原來該輛汽車已在阿爾伯他省換上偷竊得來之另一個汽車牌照，企圖闖過關。

七月十四日夜深時分，當地警方在西雅圖以北約一百公里處公路上，經過一番追逐後，終於截停該輛汽車，及將車上司機，即殺人兇嫌，二十四歲之寇蒂斯拘捕。

兇嫌過去五年來一直四處流浪，並引誘男性同性戀人士。現被控與六月二十六日在密西沙加市命案以及六月九日在美國刺殺一名十九歲學生兩宗兇案有關，被控以兩項一級謀殺罪名。

警方處理兒童失蹤事 意外查獲非法居留案

【多倫多訊】一名十二歲小童於日前突然失蹤，警方到處搜索，但日昨該名小童又自動返家，經警方進一步查究，乃揭發小童一家人自葡萄牙以旅客簽證前來加拿大真相，他們本應今年一月三十日即離境回葡萄牙，竟然持護留在多倫多，已逾期定額限。現該案已交由移民局官員處理。

經過一番調查，小童施路華及其母親馬利亞、兩名姊姊均被羈留在乍蘭士街移民拘留中心。每人均應被控非法逗留，等待進一步聆訊。

據移民局發言人指出，施路華一家人去年十二月十五日自葡萄牙以旅客簽證前來加拿大，原定一月三十日期滿，即應返回葡萄牙。但小童母親及長女在多倫多找到工作，並在登打士街及郝佛雞街交界處租屋居住。小童父親亦找到工作，一家人乃「樂不思蜀」。

家庭服務協會·為市民們解困釋疑

【多倫多訊】大多市家庭服務協會利用多種服務形式，以達個人、家庭及社區的發展，並有華裔講華語的職員，如有任何個人家庭及社會生活問題及疑難，隨時請求協助。

服務項目包括：父母及子女教養指導及家庭糾紛調解，職業輔導（學藝、擇業、就業、失業輔導及勞資糾紛調解），老年及退休協助（協助申請養老金、安老院、參加老人社團活動），婚姻指導（擇偶、結婚及婚姻解散），娛樂及露營指導（主辦兒童夏令營、收容八至十五歲兒童，營期共十二天）。

健康及醫療指導（醫藥保險、避孕、戒酒、戒毒，專業醫院或醫師的推荐）。個人及家庭財務指導（編造家庭預算、申報所得稅、指導債務處理、子女津貼或福利金的申請）。居住問題（解答及協助申請廉價住宅，調解屋主與住客之糾紛）。法律問題（有關移民、入籍、兒童、家庭及民事法的初步解答，法律輔助會的推荐）。

辦公時間：星期一，下午一時至八時，星期二至星期五，上午九時至下午五時。

總會地址：二十二號 Wellesley St. East，電話：九二二－三一二六，分會分中、北、東、西區九處。

廣播服務節目·嘉蘭中心八月推出

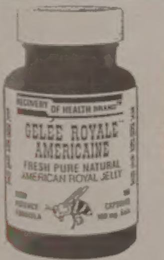
【多倫多訊】透過華語廣播傳訊，專題專訪日常關心事務，協助新移民適應本地生活，嘉蘭中心籌備半年，決定在八月三日起隆重推出「知多一點點」廣播服務節目，逢週一晚八時在加國華聲廣播電台AM 1540播出一小時，提供醫療、就業、教育及一般社會常識。

該項由嘉蘭中心策劃，安省公民文化部贊助的服務諮詢節目，屬首次籌備，節目內容豐富。負責統籌負責人葉月梅，薛蔭祖信心十足，真正做到華人社區的喉舌，計劃一系列專訪，配合季節性華人關心的事物，九月間預備與華人家長協會探討安省教學制度，每一週節訪問不同專家學者，除大多市地區外，威美頓等各地都可以接收。

這是一個嶄新服務性節目，葉月梅說，所有工作全由義工志願擔任，從聽眾反應及效果，將考慮進一步增加社區動態新聞報導。同時歡迎各界人士提供意見。查詢電話：五九八－三四四四。

租錄影帶 請到 世界日報書局 地址：華埠史班丹拿街305號 TEL: 591－7883

全美免費電話：CALL TOLL FREE 1-800-FAR-FUNS（紐約省市不在內）
RECOVERY OF HEALTH BRAND 回復健康商標
群醫無策成過去，靈丹妙藥下凡來！
MADE IN U.S.A.



帶給天下男女再生的希望！
增進老幼弱者虎虎的生氣！
美國蜂乳皇
GELEE ROYALE AMERICAINE
AMERICAN ROYAL JELLY
世界名醫處方大結合
採用美國最高科技提煉而成
公認是天下最大補劑之一
· 神效不怕難症難
· 頭搖手震只等閒
· 昔時無力渡春宵
· 今回眞個銷魂了
歷代總統帝皇獨享的珍品！
今天你也同樣可以分享了！
· 即日問世 ·
滋補 強身 美容 拒老 抗病
是純天然 健康食品 無副作用
總代理：美國生命營養公司 AMERICAN LIFE NUTRITION, INC. 60 EAST BROADWAY, NEWYORK, N.Y. 10002 Tel:(212)966-1352
● 加拿大— 多倫多
(416)977-2462 484 DUNDAS ST. W. TORONTO
(416)977-8858 482 DUNDAS ST. W. TORONTO
(416)596-8517 287 SPADINA AVE. TORONTO
(416)461-8448 741 GERRARD ST. E. TORONTO
(416)466-9207 595 GERRARD ST. E. TORONTO
(416)977-2638 492 DUNDAS ST. W. TORONTO
(416)596-8527 493A DUNDAS ST. W. TORONTO
(416)465-4928 341 BROADVIEW AVE. TORONTO
新時代圖書(416)979-1365 496 DUNDAS ST. W. TORONTO
溫莎市 (519)252-9228 2053 WYANDOTTE ST. W. WINSOR
滿地可 (514)397-0073 990ST. URBAIN #G02 MONTREAL QUEBEC.
對於下列情況均有大助：

春風得意樓 京川名菜 北方小館 七天營業 TEL: 979-7598

慶大中文植字打字公司
經營特式 服務範圍
電話：595-1272

華城海鮮酒家 WAH SING SEAFOOD RESTAURANT
訂座電話：596-1628
LICENCED UNDER L.L.B.O.
食家 點算係 華城 沒到過 正宗嘢菜
營業時間：週一至週四及週日上午十一點至晚十一點 週五、週六上午十一點半至凌晨一點

亞洲百貨公司 288 SPADINA AVE. M5T 2C5 電話：597－1240 597－1272
WHOLESALE-RETAIL
夏季大減價
全部八折優待
（特價品除外）
亞洲貿易有限公司 ASIAN IMPORTS & EXPORTS CO. (Kennedy&Finch) 21 Trojan Gate. Unit 1-A. Scarboro. Ont. M1V-1T2
電話：292－2160

金福珠寶錶行 TIEM VANG KIM PHUOC
318 COLLEGE ST. TOR. TEL: (416) 968-3797
· 鑽石玉器 · 黃白金飾
· 自設工場 · 精工鑲製
· 免費代客估價 · 清潔首飾
SEIKO UP TO 50% OFF

公爵酒樓 IMPERIAL CHINESE RESTAURANT
電話：593-0301（三線）
$168

大阪日本料理
12 TEMPERANCE ST. TORONTO
位於YONGE & BAY之間
TEL: 368-2470
· 環境優雅、舒適，全部東洋風味。
· 設有榻榻米食房。
· 侍應招呼週到。
令您若置身世界另一角落

黃鶯越南餐館 PHỞ & BÁNH MÌ HOÀNG OANH
牛肉粉—法式麵包
外賣十元以上，本店專人送貨（只限唐人街）
特別
DUNDAS ST. WEST TORONTO ONTARIO

蓋洛普民意測驗顯示：新民主黨聲望上升 駕凌保守黨自由黨

【本報訊】根據蓋洛普民意測驗公司周四（十六）所公佈的民意測驗顯示，新民主黨的聲望再度凌駕保守黨和自由黨之上。

統計資料指出，在受訪問者中有百分之四十一的民眾支持新民主黨，而百分之卅五的民眾贊同自由黨，而只有百分之廿三的民眾擁護現任的執政黨——保守黨。

自蓋洛普民意測驗公司成立以來，新民主黨已連續三個月，其聲望名列第一，而在自由黨和保守黨之上。

新民主黨在一九六一年方成立，其基本主張為社會主義，當時大多數的國民認為該黨為「赤色」之黨，都「敬而遠之」，因此受到國民的支持程度甚低。

但近年來，由於保守黨內閣的貪汙違法事件層出不窮，以及自由黨的內部分裂和時代潮流的演變，民眾漸漸接納了新民主黨的主張，而願支持新民主黨。

儘管如此，新民主黨的主要支持者仍然來自工人和中低收入者，在中產階級的支持者為數不多。

但是在魁北克省方面，新民主黨在這一年的努力裡，獲得了相當豐碩的斬獲。

主要外幣兌換一元加幣滙率表87. 7.16.

外幣名稱	兌換加幣
新台幣	0.0425
港幣	0.1693
新加坡幣	0.6244
人民幣	0.3551
美金	1.3216

圖為盧錦芳「紅林飄笋」作品

嶺南畫家盧錦芳 嘉華書廊辦個展

【本報多倫多訊】嶺南畫派香港畫家盧錦芳先生將於七月廿日起至廿六日止一連六天在多市嘉華畫廊舉行個人國畫展覽。

盧錦芳先生係廣東台山縣人，別號啟華，一九六一年畢業於廣州大學經濟系，即在香港致力教育工作。自幼喜愛丹青，課餘之暇，復入香港美專進修，日後肄業於新亞書院藝術系以求深造，復獲國畫新法，乃遊於周千秋梁粲纓伉儷之門，隨後專攻花卉、翎毛蟲、魚、鳥獸、山水畫法。浸淫多時，朝夕鑽研，孜孜不倦。

盧先生作品入選第六屆香港藝術節，曾在香港、台灣及美國舉行多次個展，均獲佳評。曾任香港中國美術會執行委員及香港台山商會理事等，七七年創立「天藝畫苑」，設帳授徒，桃李滿門。

財金掃瞄 87. 7. 16.

名稱	升降	收盤
（多倫多股票交易指數）TSE	+ 20.67	3,998.04
道瓊斯 DOW JONES	+ 13.23	2,496.97
黃金（盎司）	+$ 0.50	$454.00
通貨膨脹率	U.S.	4.6%
優惠利率(PRIME RATE)		9.5%

客貨車相撞連環車禍 波及二十四人受傷

【本報訊】在多倫多市西部地區所發生之一宗交通意外事件中，共有二十四人受傷。傷者之中約有二十人屬於前往協助解決交通失事之公務員，計有七名警員，八名消防員以及五名救傷車救護員等。

據警方消息，在晨早十時左右，一架由一名三十三歲之孕婦所駕駛之汽車自西向東行駛，在狄信路口向左轉時與一輛自東向西行駛之小型貨車相撞。

相撞事件發生之後，小型貨車即失去控制，衝過馬路中間，撞及一名途人，拖著該名途人再繼續撞向一根電燈柱，然後著火焚燬。

該輛小型貨車上原裝有強烈侵蝕性之苛性鈉，本來用於除去金屬或木板上之漆油。但在發生撞車事件之後，苛性鈉四處濺出，使小型貨車司機受到嚴重灼傷。

三十三歲之孕婦司機班克斯於數驗後可以返家療養，傷勢輕微，但小型貨車司機，十八歲之賴斯及小型貨車乘客，十八歲之費斯均要在醫院中留醫，因為受到嚴重灼傷。

最無辜者為被撞倒之途人，六十二歲之賴洋，手腳及胸部均受嚴重損傷。

惠比市監獄人滿為患 三名囚犯堆在一小間

【本報訊】位於多倫多市東北部之惠比市監獄已出現人滿為患，通常祇為一名囚犯而設之監獄囚室，目前約有三人堆在一起，擁擠程度已達到爆炸性之情況。

據當地監獄獄卒代表指出，該監獄原定設計可容納五十八名男囚犯及四名女囚犯，但目前在監獄之內一共擠迫有一百一十名男囚犯及七名女囚犯。而在本年二月及三月兩個月，監獄中曾一度出現有超過一百七十名囚犯，擠迫情況可以想像得之。

但安省司法部門負責人則認為雖然有時會出現人滿為患現象，但一般而言，監獄內祇約佔七成囚犯。有時則會突然大增，但祇屬於一時現象而已，實在不必杞人憂天。

天氣報告

多倫多天氣預測

七月　天晴稍暖　最高：三十一C　最低：十八C

七月　下午有驟雨　最高：三十二C　最低：二十C

搶劫兩名女收款員 奧尼爾被判三年半

【本報訊】在火車總站內向一家食店行劫兩名攜有當日店內收入之女職員，其後終於被捕之二十五歲劫匪奧尼爾，於地方法院內承認搶罪之後，被判入獄三年半。

據主控官指出，兩名女店員分別為七十歲及二十七歲，於餐館關門之後，一同將整日收入所得帶往不遠處之辦公室。但被頭戴銀帽及太陽鏡，手上揮舞利刀之奧尼爾所截獲。

並將一個藏有九百二十九元現款之信封加以搶走。但被二十七歲女店員窮追不捨。自火車站通往地下鐵車站之通道內，適有一名青年聞聲趕至予以堵截，將奧尼爾推倒在地，並予以力壓，等候警察前來拿人。二十七歲女店員則咒罵劫匪。

法官則認為要判處入獄三年半，以警告其他因貧起盜心之人士，不可因一時貪念而起持械行劫之僥倖心理。

央行提高貸款利率 抑制通貨膨脹擴大

【本報訊】為了抑制通貨膨脹擴大，中央銀行周四（十六日）宣佈，略微提高其貸款利率，由上周的百分之六點四，提高到百分之六點七。

加拿大各大銀行在央行宣佈提高貸款利率之後表示，央行略微提高基本貸款利率將不影響他們所放貸的利率，換言之，消費者的貸款將不會受到任何影響。

今年五月的全國通貨膨脹率為百分之四點五，然而今年六月間的通貨膨脹率卻提高到百分之四點六，而通貨膨脹擴大趨勢並未有削弱的現象。

中央銀行總裁柯羅表示，目前各主要工業國家的通貨膨脹率均在百分之三左右，且有減緩的趨勢，唯有加拿大的通貨膨脹率一直增加。

柯羅說，通貨膨脹率不斷增加，對於經濟發展將產生不利的影響，在國內而言，物價波動造成人民生活水平下降的趨勢，而在國際貿易而論，通貨膨脹擴大將造成出口成本增加，而不利出口。

所以他強調，倘若通貨膨脹率持續增加，政府只有採用利率政策，以達到通貨收縮的目標，穩定經濟發展。

在央行宣佈提高其基本貸款利率後，外匯市場並未受到沖擊，收盤時，一元加幣可兌換七角五分點七三美金，僅較周三下跌了零點零七分美元而已。

推展華文教育不遺餘力 維德中文學校辦學有成

【本報記者林鳳霞多倫多報導】位於北約克市創校五年多的維德中文學校，從創校的一百八十名學生，經過慘澹經營，如今發展成為頗具制度與規模的一所華文學校，人數近千人。對中文教育推展的成就有目共睹，在社區中更扮演著重要角色。該校創辦人之一，現任維德中學執行委員會顧問巢志成博士認為維德在整體社區教育負有下列四項使命：領導推展華文教育、協助社區認識中華文化、擔任華裔家庭和教育局及各級政府間的橋樑，積極參與「雙語教育」的推動。

在領導推展華文教育方面，巢博士說，該校日後的工作方向，將著重在教師們的在職進修，以期配合本地的學習及社會環境，研討最佳的教學方法將多舉辦華文教師研習會，或鼓勵老師及家長們參加其他單位舉辦的研習會，讓老師和家長們有機會共同研究，商討如何才能達到最好的教與學的效果。同時應多加強和其他華文學校及母語國華文教育界的聯繫，各個華文學校都有它的特長。一起合作，可取長補短。

對於協助社區認識中華文化方面，巢博士覺得在傳播中華文化方面，應多參與社區活動，不論主動也好，被動也好，只要有機會，都要積極辦好文化活動，以增進社區及各族裔對中華文化的瞭解，提高一般民眾對中華文化的興趣，參與的方式，包括有：鼓勵或邀請各族裔人士參加中華文化課程，諸如華語會話，國畫、太極拳、外丹功、民俗、烹飪等等。舉辦中華文化日，邀請各族裔人士同樂，藉著傳播媒介的報導對宣傳中華文化，自有意想不到的功效。積極參與社區多元文化節，寓教於樂，以收互識同樂之效。

「維德」當今在北約克市已成為華人社區的代表，有關教育及文化事項，不論是市、省或聯邦階層，該校都已成為華人社區的代言人。巢博士認為應該重視這項權利，也應善盡應盡的義務，保持和教育局行政當局、教育委員會、市政府、省府公民文化廳、省議會、聯邦多元文化部及國會議員間的密切聯繫，對有關制度或議案的意見，都要以明確的字句和積極的態度去報告、轉達。溝通方式包括有約談、書信、電話、開會等，端視情況和需要而定。

「雙語教育」在北約克市有必行之勢；巢博士希望積極地配合情勢的發展，參與「雙語教育」的推動，他認為應做的事包括有：

——主動地向省議會表達對八十議案的支持——不同選區的家長可以和各選區的省議員們聯絡，或以個人，或以團體的名義，向他們表達大家對八十議案精神的支持。聯絡的方式，可用電話、也可用書信來表達。

——培養「雙語教育」所需的師資——顧而易見地，不久將來市教育局將會有許多空缺，等待操流利華語和英語的教師們去填補。教師們欲參加「雙語教育」的行列，最直接了當的準備，就是要在安省教育廳認可的教育學院修滿學分，以取得省定教師資格，這需要長時間的精力投資，因此需要慎重考慮和籌劃。一旦個人認為可行，就應及早開始進修，以爭取時效，有了省定合格的優良「雙語教育」師資，這項教育計劃的成功，必指日可待，這也將是華人社區，或整個北約克市、安省或全加拿大的福氣。

廣州老字號 WING CHEUNG
永祥珠寶行
280士巴丹拿街（龍城商場大堂內）
1925年創於廣州　電話：596－8688
專營　珠寶玉器・紅藍寶石・自設工場・珠寶玉石
黃白金飾・名師設計・鑲製修理・免費估價
主理：陳景濂　陳志鴻　陳志輝
永恒珠寶鑽　祥瑞贈親朋

啓明眼鏡
華埠第一家
14年忠誠爲僑胞服務
總公司：Suite 102, 302 Spadina Ave. Toronto 597-8850
分公司：3608A Victoria Park Ave. Willowdale 491-8832
DR. E. CHOW　DR. S. TSANG
周樹鎬　曾達明
驗眼醫生
隱形眼鏡專家
MAIN OFFICE
SUITE 103, 302 SPADINA AVE
TORONTO 5972328
BRANCH OFFICE
3608 VICTORIA PARK AVE.
WILLOWDALE 491-6886

慧明時裝公司
KATHY JOHNSON FASHION CO.
專營歐美時裝
香港台灣新潮年青男女時裝
612 College Street Toronto, Ontario
(416) 588-9422
新藝城隔鄰

吳士英眼科醫生
Dr. ALBERT NG & Dr. PAUL LEVY
OPTOMETRIST
已遷往下列地址
・中區華埠
龍城商場　280士巴丹拿街三樓，電話：595－9532
・士嘉堡區
康龍中心二樓　23 GLENN WATFORD DRIVE
請預先電約：291－2092

興道印刷廠
（印着對旺印務）MADISON PRESS
專印外賣餐紙每萬$175.00
專人代客派發傳單取價公道
1708 EGLINTON AVE. W TORONTO
TEL:(416)782-9888 Page No:982-9310
誠聘印刷工人

川湘宮飯店
特價酒席
五福大拼盤
大燴海參
懷胎明蝦
珊瑚雞莊（代夾）
干貝菊花湯
鍋燒肥鴨
什景素燴
豆瓣黃魚
三鮮湯麵
美味泡菜
豆沙酥餅
杏仁豆腐
$99.00
北方點心 逢星期六、日 上午11:30至2:30
招牌小菜 湖南臘肉 麻婆豆腐 陳家牛肉絲 生炒山雞片
CHINA PALACE REST.
226 QUEEN ST. E.
BRAMPTON, ONT.
TEL:452-8787

美蘭超級市場　專營
士加堡美蘭中心
美蘭超級市場 FINCH & MIDLAND CENTRE
4188 FINCH AVE. E. SCARBORO TEL. 293-9898
特價傾銷 海鮮肉類 時菜蔬菜 罐頭食品 海味雜貨 零沽批發 一切俱備 車位特多 歡迎光臨

唐山海鮮燒臘菜館
TONG SHAN SEAFOOD BBQ RESTAURANT
418 DUNDAS ST. W. TOR. ONT.
TEL: 593-4393
登打士西街418號（華埠）
特價優待顧客　新張期間　九折優待
香港名廚主理
特價
馳名燒甲每隻只售$10.00

元亨利參行
地址：多倫多士巴丹拿街三一五號
總行：香港文咸東街五十六號
專營：生鮮花旗參、野生參、移山參、花旗參。
★生鮮花旗參每磅實收四十元。
★加拿大花旗參每磅實收六元。
★買一磅花旗參（乾）送一磅生鮮花旗參。
多買多送
新張期間特價優待賓客

文華殿
MANDARINS CHINESE RESTAURANT
FIRST CANADIAN PLACE MEZZANINE LEVEL
TEL: 363-2200・363-4466
晚餐最佳去處
氣氛高雅
裝璜華麗
服務一流
消費合理
附設外賣服務
營業時間：
星期一至六每日上午十一時到晚上十時止
星期日休息

第一超級市場
PREMIER (1) SUPERMARKET
地址：士巴丹拿街253-259號　電話：977-5577
本週供應特價貨品：
鮮筍 99¢
郵票 79¢
巨星牌白大蝦 兩公斤裝 26.80
太湖珍品白銀魚 2.28
AA牌爽口蠔仁每盒 2.89
鮮味蠔油 二磅裝 3.99
玫瑰牌沙河粉 59¢
菊花晶 每盒 79¢
清水馬蹄 75¢
雞骨 19¢